

# DE LËTZEBUERGER POMPJEE

BULLETIN OFFICIEL DE LA FÉDÉRATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Adresse postale:

3, blvd. de Kockelscheuer

L-1821 Luxembourg

Tél.: 49 77 1 8093

Email: [bureau@fnsp.lu](mailto:bureau@fnsp.lu)

Öffnungszeiten:

Montag, Mittwoch bis Freitag

09:00 - 12:00 und 13:00 - 16:00 Uhr

Dienstag 09:00 - 12:00 Uhr

Bitte melden sie sich telefonisch an.

[www.pompjeesverband.lu](http://www.pompjeesverband.lu)

[www.jugendpompjeeen.lu](http://www.jugendpompjeeen.lu)

[www.pompjeesmuseum.lu](http://www.pompjeesmuseum.lu)

[www.pompjeesmutuelle.lu](http://www.pompjeesmutuelle.lu)

[www.112.lu](http://www.112.lu)

[www.facebook.com/fnsp.lu](https://www.facebook.com/fnsp.lu)

[www.rauchmelder.lu](http://www.rauchmelder.lu)



Bulletin Officiel de la Fédération Nationale des  
Pompiers du Grand-Duché de Luxembourg

Membre de l'Association de la Presse  
Périodique Luxembourgeoise (APPL) asbl

Annahmeschluss für die nächste Ausgabe:  
31/01/2025

Layout: barth&design / FNP

Druck: Imprimerie Quintus

Auflage 6000 Exemplare

87 Virwuert

88 Veranstaltungskalenner

90 CTIF - Artikelen

92 FNP - Pompjeescross 2024

95 FNP - Abschied beim CIS Nordstad

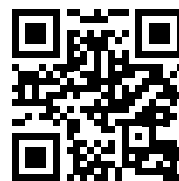
95 FNP - In Memoriam

96 Zentralvirstand



Edition 05|2024

Foto: Joé Paulus



[fnsp.lu](http://fnsp.lu)

# VIRWUERT

Léif Pompjeeën a Membere vun eisen Amicallen, léif Alleguerten,



Marc Mamer  
President

**D**ëst Joer hat eis 141 Joer al Federatioun sech als Zil ginn, nei Statuten auszuschaffen. Dëst net nëmme fir sech dem aktuellen ASBL-Gesetz unzepassen. Den Haaptgrond ass eis Federatioun am Kader vum CGDIS nei ze orientéieren a sech nei Ziler ze setzen. Mir musse méi no bei all de Pompjeeë sinn, an eisen Asaz fir si muss no Bausse besser sichtbar ginn. Well dëst elo e grouse Jet gétt, huet eng speziell Kommissioun des Statuten ausgeschafft. Des Aarbecht ass bal ganz ofgeschloss. Den Zentralcomité krut d' Statuten an der November Sëtzung präsentéiert.

Dëst "Grondgesetz" eleng kann awer net esou de Membere zur Ofstëmmung virgeluecht ginn. Et mussen elo nach déi verschidde Reglementer ausgeschafft respektiv ugepasst ginn. De ganze Package misst dann am 2. Trimester 2025 fäerdeg sinn, fir iech all et virzustellen. Elo schonn e grouse Merci un d'Equipe, déi des Aarbecht ugeholl huet an elo bal ganz ofgeschloss huet.

An de leschte Woche waren d' Feierlechkeeten am Kader vu Bärbelendag. Ech hiewen déi 3. national Feier am Cercle an der Stat ervir. Et ass dëst eng luewenswäert Aktioun vum CGDIS, deen op déi al Traditione vun de Pompjeeën opbaut. An dem 1. Joer CGDIS hu verschidde Leit gemengt, al Traditione missten iwwer Bord geschmass gi fir datt alles besser gétt. Des Leit hunn sech geiert. Et ass weiderhin awer och wichteg, datt d'CIS'e mat hiren Amicalle lokal Traditionen oprecht erhalen an aktiv, an Uniform, dorun deel huelen. A vun hei aus en Appell un eis GIS'e mat hiren Amicallen, sech do wou si stationéiert sinn, den CIS'en am Kader vu lokalen Traditionen unzeschléissen.

An der Ried vum Här Inneminister Léon Gloden am Cercle huet hie séin politesche Wëllen ugekënnegt, am CGDIS eng nei "Unitéit" Resc-LU (Réserves capacitaires de sécurité civile du Grand-Duché du Luxembourg) aféieren ze wëllen. Des Reserve vu Material an awer och vu Leit soll bei gréissere Katastrophen heiheim an am Ausland kënnen agesat ginn. Baséierend op dat franséisch Modell vun der Réserve de la Sécurité Civile, kann ech nëmme soen, datt eis Federatioun mat hiren Amicalle wäert bereet stoen, fir hei hir Roll ze iwwerhuelen. Eis Veteranen déi zum CGDIS gehéiere mussen souwiso, wann déi eenzel dat wëllen, hei mat agebonne ginn. Mais doriwwer eraus hu mir vill Bierger an eisen Amicallen, déi gutt Grënn hu fir net wëlle Pompjee ze ginn, awer bereet wäere bei gréissere Katastrophe mat hirem Wëssen a Kënnen ze hëllefen. Kachen, Noutenkerkonnft opbauen, Transporter maachen, ... lauter Saache fir déi des Leit kënnen ouni Gefor agesat ginn. An eis Pompjeeë kënnen sech mat där Hëllef besser op hier Kär Missiounen konzentréieren. Här Minister, mir sti Bereet!

Virun engem Joer, an der Dezember Zeitung, hunn ech op d'Wichtigkeet vun der Upassung vum CGDIS-Gesetz geschriwwen. Entre-temps stellen ech fest, datt de Statsrot duerch Oppositions formelles, op etleche Punkten déi selwecht Siicht wéi är Federatioun huet. Ouni elo am Detail méin Text vum leschte Joer ze widderhuelen ( dir fannt en ënnert <https://gd.lu/bWkL5W> ). Mir bieden den Här Inneminister Léon Gloden Neel mat Käpp ze maachen an des 1. Reform vum CGDIS elo duerchzeféieren. An zwar esou, datt dem gréisste Piliier vum CGDIS, dem Volontariat, seng Remarquen net nëmme zu Kennnes geholl gi fir a Sonnesrieden anzubauen, mais seng Stëmm an Zukunft och permanent am Conseil ze héieren ass an ziele! Traut lech! Et wäert zum Beschten vum CGDIS sinn!

Elo, zum Ënn vum Joer, wënschen ech dem Här Inneminister Léon Gloden, senge Beamten am Ministère, dem President vum CGDIS mat dem Verwaltungsrot, dem Generaldirekter vum CGDIS mat sengen Direkteren a Mataarbechter, de Kolleeginnen a Kolleegen am Zentralcomité a vum Exekutive Rot, dem President, dem Büro an dem Ausschoss vun de Jugendpompjeeën, eise Vetereane mat un der Spëtzt hirem President a Comité, eisem Sekretär um Büro sou wéi alle Frënn vum Pompjeesverband, an och iech all, léif Pompjeeën a Membere vun den Amicallen, besënnlech Chrëschtdeeg an e gudde Rutsch d' Joer 2025.

Bleift Gesond!

# VERANSTALTUNGSKALENNER 2025

## Januar

Samsden 25.	Wanterwanderung vun der Region Süden zu Zolwer	Region
-------------	--	--------

## Februar

Samsden 8.	Wanterwanderung vun der Region Zentrum zu Steesel/Walfer	Region
------------	--	--------

## März

Samsden 1.	Fuesbal „Fortissimo“ am Chalet am Hesper Park	Amicale
------------	---	---------

Sonndes 9.	Postlaf 2025	
------------	--------------	--

Samsdes 15.	Comedy Show Amicale Schëffleng am Hall polyvalent	Amicale
-------------	---	---------

<b>Sonnden 30.</b>	<b>Schwammeeschterschaften vum Pompjeesverband zu Dikkrech</b>	<b>FNP</b>
--------------------	--	------------

## Abrëll

<b>Freides 25.</b>	<b>Generalversammlung FNP a Jugenpompjeeën</b>	<b>FNP/JFA</b>
--------------------	--	----------------

## Juni

6. – 9.	Zeltlager Jugenpompjeeën CIS Mersch	Region
---------	-------------------------------------	--------

Sonndes 15.	Pouletsnomëtteg am CIS Schëffleng	Amicale
-------------	-----------------------------------	---------

## Juli

Freides 4.	After-Work Party beim CIS Hesper ab 17 Auer	Amicale
------------	---	---------

5. – 6.	Porte Ouverte am Kader vun 100 Joer Hesper Pompjeeën	Amicale
---------	--	---------

23. – 27.	Zeltlager vun der Region Zentrum zu Mamer	Region
-----------	---	--------

Samstag 26.	Kuppelcup in Münsbach	Amicale
-------------	-----------------------	---------

## September

<b>Samsdes 13.</b>	<b>Grenzlandmeeschterschaften zu Ettelbréck am Stadion</b>	<b>FNP</b>
--------------------	--	------------

<b>Samsdes 27.</b>	<b>Nationale Pompjeescross zu Beetebuerg</b>	<b>FNP</b>
--------------------	--	------------

## Oktober

Freides 31.	Nuetsrallye vum CIS Hesper	Amicale
-------------	----------------------------	---------

## REDAKTIONS KOMMISSION

Name	Tel.	GSM	Email
BRAUSCH Raymond		621 279 865	raymondbrausch@yahoo.de
EVERAD Marc	23 63 02 54	621 165 749	marc.everad@cgdil.lu
GRISIUS Nico		661 231 068	nico.grisius@fnsp.lu
MULLER Patrick	49 77 1 8093		patrick.muller@fnsp.lu
WAGENER Jean-Paul (President)	32 56 51	691 653 163	jp_wagener@web.de
PAULUS Joé			joé.paulus@cgdil.lu


 GARAGE **Reinerl** 
 präsentiert

**COMEDY-SHOW.LU**  
**CDT-EVENTS.LU**

**D'Comedy Show**  
**DEI ZWEIT**  
**YVES DESQUIOTZ**  
**GUY LEPAGE**





**Schöffleng**  
**15. MÄERZ 2025**  
**HALL POLYVALENT**  
**ENTREE: 19.00 AUER**  
**SHOW: 20.00 AUER**

Fir lessen & Gedrénks ass gesuergt



Ticket online  
**20€**  
  
 oder iwwert  
[reservation@cisschifflange.lu](mailto:reservation@cisschifflange.lu)

## FONDATION LETZEBUERGER POMPJEEN

Etablissement d'utilité publique



La fondation de la fédération des pompiers a pour objet:

la réalisation d'actions humanitaires, sociales et caritatives au profit des pompiers, des membres de leur famille et de toute personne se trouvant dans le besoin à la suite d'un incendie;

la formation des pompiers;

de promouvoir l'entente et la coopération entre pompiers;

de réaliser des campagnes de sensibilisation du grand public contre les risques d'incendie.

Compte bancaire:

LUBCEE LU45 0019 1000 7332 3000

(Dons déductibles sur impôts)

Feuerwehrtechnik

Rettungstechnik

Arbeitssicherheit

**BERATUNG • VERKAUF • SERVICE**

Reparatur-/ Wartung von Atemschutz und Gasesstechnik:

Wir bieten Ihnen komplette Reparatur, Wartung und Prüfungsarbeiten mit modernster computergesteuerter Prüf-Technik nach den jeweils geltenden Vorschriften.

VfdB 0804 (Wartung von Atemschutzgeräten für die Feuerwehren), und nach T021 und T022 (Wartung von Gasesstechnik) an.

Prüfungen von Absturzsicherungssysteme und Hydraulische Rettungsgeräte

Material Prüfung nach (DGUV-Grundsatz 305-002), diese soll mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR/GUV-R 198 und 199) überprüft werden.

Mail: [info@doppler.lu](mailto:info@doppler.lu) • Web: [www.doppler-brandschutz.com](http://www.doppler-brandschutz.com)

**Doppler**

LUXEMBOURG

Doppler S.à.r.l

3, rue de l'étang

L-5326 Contern

Tel.: +352 3575 34-1

Fax: +352 3573 35

Mo-Fr

8.00 - 12.00 Uhr

13.00 - 17.00 Uhr

Partner und Lieferanten:

 LION

 Paul Boyé  
TECHNOLOGIES

 isotemp



**August Penkert**  
Schutzbeschichte GmbH  
[www.penkert.com](http://www.penkert.com)

 veter

 AWG

 AIVIA

 ZOLL

 MSA  
The Safety Company

 IDÜNGES



**Dr. STAMER**  
HAMBURG

# Das CTIF wird die Stimme eines neuen Feuerwehrverbandes sein, der Einfluss auf die EU-Politik nehmen kann - Europäischer Feuerwehrgipfel in Brüssel im November 2024

(11/11/2024)



Milan Dubravac (CTIF), Manfred Pentz, Minister für Bundes- und Europaangelegenheiten, Internationale Angelegenheiten des Landes Hessen und Karl-Heinz Banse (DFV)

Vertreter von Feuerwehrverbänden aus Belgien, Bulgarien, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Italien, Kroatien, Luxemburg, den Niederlanden, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und Zypern nahmen an dem zweitägigen Treffen am 5. und 6. November in Brüssel teil.

Dieses Treffen war eine Folgemaßnahme des Treffens in Paris zu Beginn dieses Jahres. Hauptziel ist die Gründung eines neuen EU-Feuerwehrverbandes, der in Zukunft Einfluss auf die EU-Politik nehmen kann.

DFV-Präsident Karl-Heinz Banse, der das Treffen leitete, zeigte sich erfreut und machte deutlich, dass der Weltfeuerwehrverband CTIF durch seinen Präsidenten Milan Dubravac und seinen Generalsekretär Roman Sykora an den Beratungen und der künftigen Arbeit des Verbandes beteiligt ist. Selbstverständlich wird der neue Verband Mitglied des CTIF werden und das CTIF wird das internationale Sprachrohr des neuen Verbandes sein. Es wurde auch beschlossen, dass der neue Verband alle Ergebnisse der CTIF-Kommissionen und Arbeitsgruppen nutzen wird, wobei der Verband diese Arbeit sogar unterstützen wird.

EU-Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen sprach auf dem Online-Gipfel und betonte die Verlässlichkeit der Feuerwehren in Europa:

“In Momenten großer Not kann Europa auf Sie zählen!”

Sie erklärte, dass die Feuerwehren eine Schlüsselrolle in der europäischen Strategie zur Gefahrenabwehr einnehmen. Zu diesem Zweck sollten die Regierungen und auch die Bürger der Europäischen Union die Feuerwehren besser unterstützen.

“Ich bin sehr dankbar für das, was Sie jeden Tag tun. Wir alle werden durch Ihre Arbeit gestärkt”, dankte von der Leyen abschließend.

Im Rahmen der Veranstaltung besuchten die internationalen Gäste auch das Europäische Parlament und nutzten die Gelegenheit, mit einigen Abgeordneten politische Gespräche zu führen.

## Junge Menschen für den Feuerwehrdienst begeistern: CTIF-Jugendfeuerwehrkommission in Wien 2024 (6/11/2024)

Junge Menschen für die Feuerwehr zu begeistern und ihnen eine qualitativ hochwertige Ausbildung zu bieten, das ist das Ziel der Internationalen Jugendleiterkommission des CTIF.

Teilnehmer\*innen aus 18 Nationen haben an einer Tagung der CTIF-Jugendfeuerwehrkommission in Wien teilgenommen. Ernst Woller, Landtagspräsident, durfte die Teilnehmer im Rathaus von Wien begrüßen und ihnen zu ihrer wertvollen Arbeit gratulieren. Bei dieser Gelegenheit betonte er, dass Sicherheit in Wien ein sehr wichtiges Anliegen ist und zur hohen Lebensqualität wesentlich beiträgt.

Die Jugendleiterkommission wurde eingerichtet, um die Interessen von Jugendfeuerwehren auf internationaler Ebene zu fördern und zu koordinieren.



Sie organisiert regelmäßig internationale Wettbewerbe und Veranstaltungen, bei denen junge Feuerwehrleute ihre Fähigkeiten und ihr Wissen in verschiedenen Disziplinen unter Beweis stellen können.

Dazu gehören etwa die Internationalen Jugendfeuerwehrwettbewerbe, die alle zwei Jahre stattfinden und als Plattform

für den internationalen Austausch junger Feuerwehrangehöriger dienen.

Herzlichen Dank an Oberbrandrat Thomas Hebelka vom Wiener Landesfeuerwehrverband für sein Engagement in diesem Bereich und die Organisation dieses Treffens.

## Mehr als 200 Tote bei den Überschwemmungen in Spanien - 10.000 Armeeangehörige werden zur Hilfe herangezogen

(3/11/2024)



In Spanien läuft nach den tödlichen Überschwemmungen eine groß angelegte Rettungsaktion, bei der mehrere Menschen vermisst werden.

Wie der spanische Ministerpräsident Pedro Sánchez ankündigte, werden nun zusätzlich 10 000 Soldaten und Polizisten nach Valencia entsandt, um die Rettungsarbeiten zu unterstützen.

Vier Tage sind vergangen, seit die Fluten im Osten Spaniens alles mitgerissen haben, was ihnen in die Quere kam. Mindestens 211 Menschen wurden als tot bestätigt, und nach Angaben der spanischen Behörden wird noch eine unbekannte Zahl von Menschen vermisst. Die Rettungskräfte suchen noch immer nach Leichen in Autos und überfluteten Gebäuden.

Wie die spanische Zeitung berichtet, arbeiten die Behörden mit einer umfangreichen Alarmliste, die 2.500 Vermisstenmeldungen enthält. Ursprünglich lag diese Liste denselben Quellen zufolge bei bis zu 5.000 Anrufen, wobei die Hoffnung besteht, dass sie weiter abnimmt.

Offizielle Zahlen über die Zahl der Vermissten wurden nicht veröffentlicht, berichtet die Zeitung.



## Tunnelbrand in Singapur durch Sprinkleranlage effektiv gelöscht

(15/11/2024)

Am 2. November brach im KPE-Tunnel in Singapur ein Autobrand aus, woraufhin die Sprinkleranlage des Tunnels aktiviert wurde. Dadurch konnte das Feuer im Tunnel effektiv gelöscht werden.

Die Singapore Civil Defence Force (SCDF) meldete den Brand gegen 21 Uhr. Der Vorfall ereignete sich entlang der Schnellstraße in Richtung TPE, nach der Ausfahrt Bartley Road East, so TNP Singapur.

Das Feuer entstand im Motorraum des Fahrzeugs und wurde durch das Wassernebelsystem des Tunnels gelöscht, bevor die Feuerwehr am Einsatzort eintraf. Es wurden keine Verletzten gemeldet, die Ursache des Brandes wird derzeit noch untersucht.

Wie Must.Share.News.com berichtet, umgab eine große Wolke aus Wassernebel den Bereich, in dem das Feuer ausgebrochen war. Man konnte sehen, wie Fahrzeuge langsam über die einzige freie Spur auf der rechten Seite fahren. Ein Video auf Facebook zeigt, wie zwei Fahrspuren des Tunnels gesperrt sind und der Feueralarm ertönt.

Die Land Transport Authority (LTA) gab um 20:58 Uhr ein X-Posting heraus, in dem sie die Schließung des KPE nach der Einfahrt zur Airport Road wegen des Brandes ankündigte. Weniger als 15 Minuten später wurde den Autofahrern in einer weiteren Mitteilung empfohlen, die zweite und dritte Spur des Tunnels zu meiden.

Bereits um 21:20 Uhr zeigte ein Facebook-Video, wie sich Fahrzeuge auf der rechten Spur des Tunnels langsam bewegten, während sich SCDF-Mitarbeiter um das Auto kümmerten und die Sprinkler im gesamten Tunnel weiterliefen.

Der KPE-Tunnel, eine 9 km lange Schnellstraße, ist mit Brandschutzvorrichtungen ausgestattet, darunter Wassersprinkler und ein Belüftungssystem, das Brände bekämpfen und Rauch ableiten soll. Alle 50 Meter entlang der linken Fahrspur sind Feuerwehrschränke aufgestellt, und alle 100 Meter stehen Notrufsäulen in alternativen Schränken zur Verfügung.

Ein ähnlicher Vorfall ereignete sich am 23. Juli im KPE-Tunnel, bei dem ebenfalls ein Automotor brannte. In diesem Fall wurden die Sprinkleranlagen aktiviert, und die Singapore Civil Defence Force löschte das Feuer mit einem Wasserstrahl.





# Pompjeeecross 2024 zu Ett



Den 5. Oktober huet d'Sportkommissioun vum Pompjeesverband, zesummen mat der Amicale Pompjeeën Ettelbréck an der Region Norden, di 45. Editioun vum Pompjeeecross organiséiert. Dëst Joer wore mir op den Däichwiesen ze Gaascht, während eis Jugendpompjeeën um Site selwer ënnerwee woren, konnten di aktiv Pompjeeën e schéinen Tour launcht d'Sauer genéissen. D'Wieder huet matgespillt an esou konnten d'Jugendpompjeeën nierft hieere Coursen vum Fußballterrain profitéieren.

Dës Editioun vum Cross sinn 160 LEEFER an 10 Kategorien und de Start gaangen an hunn em d'Medaillen gekämpft. Insgesamt woren 40 CIS'en duerch een oder méi LEEFER vertrauden. Di éischt Course ass um 14 Auer gestart ginn an de Programm ass no Zäitplang ofgelaf.

De ganzen Dag iwwe huet d'Amicale vun den Ettelbrécker Pompjeeën fir d'Wuelbefannen vun de LEEFER a Supporteren gesuegt.



## Klassement :

Plaaz	Numm	Virnumm	CIS
<b>Bambinis 400 m Damen</b>			
1	FERREIRA	Laura	CIS Mondorf
<b>Bambinis 400 m Herren</b>			
1	STOFFEL	Leo	CIS Redange
2	DAMAN	Dave	CIS Weiswampach
3	FRIEDERICH	Bob	CIS Weiswampach
<b>Minimes 800 m Damen</b>			
1	KOHN	Elisa	CIS Roeserbann
2	COUTO	Lana	CIS Vianden
3	BRAUN	Lena	CIS Redange
<b>Minimes 800 m Herren</b>			
1	SCHMIT	Noah	CIS Troisvierges
2	RIGANO	Misael	CIS Beckerich
3	RINNEN	Pit	CIS Weiswampach
<b>Pupilles1 800 m Damen</b>			
1	KOHN	Olivia Katharina	CIS Roeserbann
2	PICK	Samira	CIS Rambrouch
3	BURGOS	Olivia	CIS Roeserbann
<b>Pupilles1 800 m Herren</b>			
1	LÖBEL	Emeric	CIS Mondorf
2	TEIXEIRA	Leandro	CIS Rambrouch
3	HEMMER	Charel	CIS Fischbach
<b>Pupilles2 1600 m Damen</b>			
1	SILVA DA CUNHA	Ines	CIS Grosbous
2	GASPAR	Olivia	CIS Weiswampach
3	SIVASHANKAR	Samyukta	CIS Sanem-Differdange
<b>Pupilles2 1600 m Herren</b>			
1	LÖBEL	Thomas	CIS Mondorf
2	BAPPERT	Sunny	CIS Rambrouch
3	THILL	Charel	CIS Rambrouch
<b>Juniors 2400 m Damen</b>			
1	DI LORENZO	Susanna	CIS Pétange
2	THILL	Léini	CIS Rambrouch
3	GOERENS	Jessie	CIS Rambrouch
<b>Juniors 4000 m Herren</b>			
1	LOPES	Joey Lee	CIS Nordstad
2	ROBINET	Melvin	CIS Pétange
3	HAINE	Marc	CIS Rumelange
<b>Seniors1 4000 m Damen</b>			
1	MICHAEL	Noa	CIS Nordstad
2	HANNEN	Jil	CIS Kiischpelt
<b>Seniors1 6400 m Herren</b>			
1	KREUTZ	David	CIS Wincrange
2	WINANDY	Ben	CIS Kiischpelt
3	CAMPOS	Leao Alexandre	CIS Pétange
<b>Seniors2 2400 m Damen</b>			
1	JUCHEMS	Sarah	CIS Junglinster
2	RIES	Anne	CIS Ingeldorf
3	SCHWARTZ	Catherine	CIS Osweiler
<b>Seniors2 4000 m Herren</b>			
1	SCHWARTZ	Jacques	CIS Osweiler
2	LONCIN	Maxime	CIS Kayl-Tétange
3	VILAR PINHO	Guiherme	CIS Mondorf
<b>Vétérans1 2400 m Damen</b>			
1	KINTZLE	Maryse	CIS Rambrouch
2	FLEISCHER	Ingrid	CIS Roeserbann
3	SCHMIT	Sandy	CIS Troisvierges
<b>Vétérans1 4000 m Herren</b>			
1	KIELGAST	Hjalmar	CIS Sanem-Differdange
2	KABOTH	Gilles	CIS Heffingen
3	KINTZLE	Laurent	CIS Rambrouch
<b>Vétérans2 2400 m Damen</b>			
1	LÖBEL	Catherine	CIS Mondorf
2	BOCLINVILLE	Sandra	CIS Moutfort
<b>Vétérans2 4000 m Herren</b>			
1	GONCALVES	Paulo	CIS Moutfort
2	LIPPERS	Yves	CIS Wincrange
3	CECCON	Steve	CIS Bettembourg
<b>Vétérans3 4000 m Herren</b>			
1	WEYLAND	Johnny	CIS Wincrange
2	LISARELLI	Jeff	CIS Redange
3	MOUSEL	Henri	CIS Nordstad



# elbréck an den Däichwiesen

De Pompjeesverband gratuléiert alle Gewënner an ass stolz op di gudd Leeschtungen vun allen Participanten.

Um Enn vum Dag sinn dunn all Punkten zesummegezielt ginn an grouse Gewënner ass de CIS Rammerech ginn, deen d'Coupe Jean Stracks fir d'Jugendpompjeeën an d'Coupe Pierre Krieps fir di aktiv Pompjeeën alle béid fir sech entscheede konnt.

Nodeems si d'lescht Joer den Triple bei der Jugend geholl haten an d'Coupe behale konnten, wor et dëst Joer den 3. Erfolleg bei der Coupe Pierre Krieps an och des Coupe Stracks dierfen si sech am Bau an d'Vitrinn stellen.

## Coupe :

Coupe Krieps (aktiv Pompjeeën)	
Wehr	Punkten
CIS Rambrouch	44
CIS Pétange	39
CIS Wincrange	28
CIS Mondorf	27
CIS Nordstad	27
CIS Moutfort	23
CIS Kiischpelt	20
CIS Redange	18
CIS Rumelange	18
CIS Osweiler	17
CIS Junglinster	16
CIS Weiswampach	15
CIS Bettembourg	14
CIS Ingeldorf	14
CIS Sanem-Differdange	10
CIS Roesebann	8
CIS Kayl-Tétange	8
CIS Heffingen	8
CIS Troisvierges	7
CIS Grosbous	6
CIS Vianden	1

Coupe Stracks (Jugendpompjeeën)	
Wehr	Punkten
CIS Rambrouch	42
CIS Vianden	37
CIS Roesebann	34
CIS Redange	34
CIS Mondorf	29
CIS Sanem-Differdange	21
CIS Weiswampach	18
CIS Grosbous	16
CIS Beckerich	16
CIS Troisvierges	10
CIS Fischbach	9
CIS Pétange	9
CIS Kayl-Tétange	7
CIS Käerjeng-Péiteng	7
CIS Feulen	7
CIS Lac	6
CIS Wiltz	2
CIS Rumelange	2
CIS Nordstad	2
CIS Ingeldorf	1



CIS Rambrouch





Zem Ofschloss vun dëser Veranstaltung huet d'Gemeng Ettelbréck nach e Éirewäin zem Beschte ginn. E grouse Merci un d'Gemeng Ettelbréck fir hier Ënnerstëtzung, ouni déi des Veranstaltung net méiglech gewiecht wier.

E weidere Merci geet un d'Amicale vun den Ettelbrécker Pompjeeën, der Region Norden an der Sportkommissioun vum Pompjeesverband fir d'Organisatioun op der Plaz.

Di nächst Editioun vum Cross fënnt den 29. September zu Beetebuerg am Kader vun hierer 125-Joer Feier statt, mir hoffen ganz vill Lëefer op onser 46. Editioun dierfen ze begrëissen.

Den ganzen Klassement fannt dir op onser Säit [fnsp.lu](http://fnsp.lu) an de News.





# Abschied beim CIS Nordstad

## Ehrung verdienstvoller Mitarbeiter in Diekirch



Kürzlich verabschiedete sich der CIS Nordstad von einigen aktiven Mitgliedern, dies auf Einladung der Amicale Asazenter Dikrich sowie der Amicale CIS Nordstad. An dieser sympathischen Feier nahmen viele aktive und inaktive Kollegen und Freunde teil.

Nach 42 Jahren im aktiven Ambulanzdienst wechselte Pia Kintziger jetzt zu den «pompiers de support», während Monique Steffen nach 19 Jahren Rettungsdienst den Veteranenstatus annimmt.

Frank Schmit war 40 Jahre im aktiven Dienst, dies unter anderem auch während 12 Jahren als Chef CIS Adjunkt und wird jetzt seinen Ruhestand als

CGDIS Veteran genießen. Pit Lourenco, während 4 Jahren CIS Chef in Diekirch sowie während zwei Jahren Chef CIS Adjunkt der Nordstad bleibt dem CIS weiterhin als aktiver Feuerwehrmann erhalten.

Nach den Lobesreden von Bib Lourenco, Präsidentin der Amicale Asazenter Diekirch, Noa Michel, Präsidentin der Amicale CIS Nordstad sowie Yves Damy, CIS Chef Nordstad, wurden den Scheidenden passende Geschenke überreicht.

Beim gemeinsamen Ausklang dieser netten Feier wurden zahlreiche Anekdoten ausgetauscht.

CIS Nordstad

### In memoriam

**Michel Wild 30.01.1933 – 29.10.2024**

1957 ass de Michel Wild dem Pompjeescorps vun Holzern bäigetrueden. Hie war mat vollem Engagement bei sou munchen Asätz um Dill. 1967 ass hien zum Kommandant vun den Holzerner Pompjeeë gewielt ginn.

Ënnert senger Féierung huet sech de Corps weiderentwéckelt a moderniséiert. D'Uschafung vun engem Tragkraftspritzenanhänger 1967 resp. d'Abetriebshuele vun engem TSF (Tragkraftspritzenfahrzeug) 1987 hunn et dono de motivéierte Pompjeeën erlaabt e puer gréisser Bränn zu Holzern ze läschen.

1974 hunn déi Holzerner Pompjeeë 75 Joer gefeiert an och en neie Fändel presentéiert.

1985 ass de Corps vun der Cap opgeléist ginn an déi Pompjeeën sinn dem Corps vun Holzern bäigetrueden. No 25 Joer vollem Engagement huet den Michi säin Amt als Kommandant niddergeluecht an den Jean Wild huet d'Leedung vum Corps vu sengem Papp iwwerholl. De Wild Michel ass bäi där Geleeënheet zum Eirekommandant vun den Holzerner Pompjeeën ernannt ginn.

Am Kader vun de Feierlechkeeten zum 100. Gebuertsdag vum Holzerner Pompjeescorps am Joer 1999 huet de Michi nach ee Mol als President den Organisatiounscomitée ugefouert.

Nodeems Corpsë vu Mamer an Holzern während de Joeren ëmmer méi enk zesumme geschafft hunn, hu si 2000 matenee fusionéiert. De Michi huet säin Titel als Eirekommandant behalen.

De Michel Wild war awer och a verschiddene Veräiner, Gemengecomissionen an och am Gemengerot aktiv. Egal op als Member vum Holzerner oder Mamer Pompjeescorps, als Veteran am spéideren Cisma / CIS Mamer oder als Member vun der Pompjeesamicale Mamer war de Michi ëmmer do wann hien gebraucht ginn ass. Selten huet hien e Stamminee vun de Veteranen oder eng Festivitéit verpasst a gären huet hie Geschichte vu fréier gezielt an awer och bis zum Schluss ëmmer rëm un d'Rechter a Pflichte vun engem Pompjee errënnert.

Der Famill drécke mir eist häerzlechste Bäileed aus. MERCI Här Eirekommandant fir dat jorelaangt Engagement!

MM CIS/Pompjeesamicale Mamer

# Zentralvorstand vom 14.12.2023

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr im CNIS

Sitzungsende: 21:00 Uhr

## Zentralvorstand:

Marc MAMER	Präsident	Frank HERMES	Delegierter
Serge HEILES	Generalsekretär	Jos THOLL	Delegierter
Claude MARSON	Generalkassierer	Alex PEREIRA	Delegierter
Const SCHWARTZ	Vizepräsident	Bryan MAHÉ	Delegierter
Nico GRISIUS	Vizepräsident	Alain GROHMANN	Delegierter
Christophe MANNES	Vizepräsident	Jos MELKERT	Delegierter
Jean COLLING	Vizepräsident		

Ersatzdelegierte: Reinhold DALHEM (Osten), Joé PAULUS (Süden), Marc EVERAD (Zentrum)

### 1) Begrüßung durch den Präsidenten

Marc Mamer begrüßt die Delegierten zur Sitzung des Monats Dezember.

### 2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 10 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Claude Marson, Frank Hermes und Jos Tholl fehlen entschuldigt.

### 3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert, dass keine wichtige Korrespondenz eingegangen ist.

### 4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Nico Grisius informiert, dass die Jugendfeuerwehr (das gilt auch für die Veteranen) nicht damit einverstanden wären die Kassen mit dem Feuerwehrverband zusammenzulegen. Man hat sich am 7.12. mit der Arbeitsgruppe Organisation getroffen um über die Reformpläne des Landesfeuerwehrverbands zu diskutieren.

### 5) Bericht der Veteranen

Keine Bemerkungen.

### 6) Versammlung Reform FNP

Marc Mamer berichtet über die Versammlung zum Thema Reform, die am 7.12. im CNIS stattgefunden hat. Er dankt der Arbeitsgruppe Organisation für ihren Einsatz, da viele Versammlungen mit verschiedenen Akteuren im Vorfeld stattgefunden haben.

Const Schwartz erklärt, dass das vorgestellte Projekt erst nach vielen Sitzungen mit ver-

schiedenen Interessenvertretungen zustande kam und man Verbesserungsvorschläge mit eingebaut hat.

Die Delegierten diskutieren über die verschiedenen Vorschläge der Arbeitsgruppe. Jeff Paulus wird vom Zentralvortand damit beauftragt die Statuten niederzuschreiben.

### 7) Berichte des Exekutiven Rates

#### Sitzung im Saarland

Marc Mamer nahm an einer Sitzung des Landesfeuerwehrverbands Saarland teil, er berichtet den Delegierten über den Ablauf der Versammlung.

#### Bericht Verwaltungsrat CGDIS

Marc Mamer informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats des CGDIS vom 14.12.2023.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

### 8) Berichte und Fragen der Delegierten

Keine weiteren Berichte und Fragen seitens der Delegierten.

### 9) Verschiedenes

#### Kalender

Die Delegierten legen den Kalender der Sitzungen für die das erste Semester 2024 fest.

#### Malbücher Jugend

Nico Grisius stellt den Delegierten die Malbücher der Jugend vor, welche 2024 verteilt

werden sollen um die Arbeit der Jugendfeuerwehr zu promovieren.

#### Journée de la sécurité civile 2024

Const Schwartz informiert die Delegierten, dass der Tag der zivilen Sicherheit am 22. September 2024 in Echternach am See stattfinden wird.

#### Finanzielle Unterstützung an die Regionalverbände

Marc Mamer gibt den Delegierten Erklärungen zu aktuellen finanziellen Situation des Landesfeuerwehrverbands. Leider besitzt man nicht die finanziellen Mittel um die vorgeseh-

enen 60.000 € an die Regionen auszus zahlen, darum schlägt Präsident Marc Mamer der Versammlung vor dieses Jahr 24.000 € an die Regionen auszus zahlen.

Die Versammlung nimmt den Vorschlag an.

---

## Zentralvorstand vom 25.01.2024

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr im CNIS

Sitzungsende: 21:00 Uhr

#### Zentralvorstand:

Marc MAMER	Präsident	Frank HERMES	Delegierter
Serge HEILES	Generalsekretär	Jos THOLL	Delegierter
Esra LOTOLL	Generalkassiererin	Alex PEREIRA	Delegierter
Const SCHWARTZ	Vizepräsident	Bryan MAHÉ	Delegierter
Nico GRISIUS	Vizepräsident	Alain GROHMANN	Delegierter
Christophe MANNES	Vizepräsident	Jos MELKERT	Delegierter
Jean COLLING	Vizepräsident		

Ersatzdelegierte: Reinhold DALHEM (Osten), Joé PAULUS (Süden), Marc EVERAD (Zentrum), Sam HERSCHBACH (JFA)

#### 1) Begrüßung durch den Präsidenten

Marc Mamer begrüßt die Delegierten zur ersten Sitzung des Jahres.

#### 2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 12 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Jos Tholl fehlt entschuldigt.

#### 3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert, dass keine wichtige Korrespondenz eingegangen ist.

#### 4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes berichtet über die Organisation der CTIF Jugendfeuerwehr-Wettbewerbe in Italien. Man organisiert zusammen mit dem

CGDIS das Einkleiden und den Transport. Zwei Mannschaften werden für Luxemburg an den Wettbewerben teilnehmen. Um die Mannschaften richtig vorzubereiten, wird man im Vorfeld des Wettbewerbs 2 Trainingslager organisieren.

Das Präsidium des JFA macht sich Gedanken über den Tag der zivilen Sicherheit, der am 22. September in Echternach stattfinden wird. Dieses Mal will man den Besuchern die Arbeit der Jugendfeuerwehr näherbringen.

Frank Hermes saß vor der Versammlung mit Marc Mamer zusammen um über die vorgeschlagenen Reformpläne des Verbands zu diskutieren.

Frank Hermes bemängelt, dass es versäumt wurde dem JFA das Datum für die nächste Generalversammlung mitzuteilen. Die Koordination zwischen Verband und Jugend soll in Zukunft verbessert werden.

## 5) Bericht der Veteranen

Nico Grisius berichtet über den Tag der Veteranen, der am 4. Juli im Norden des Landes stattfinden wird. Die Ausschreibung für diese Veranstaltung wird in der nächsten Ausgabe des Verbandsorgans veröffentlicht.

Der Vorstand der Veteranen wird Generaldirektor Paul Schroeder schriftlich darum beten, regelmäßig (alle 2 Monate) eine Liste der Veteranen des CGDIS zu erhalten, so wie es der APV versprochen wurde.

## 6) Unterredung mit dem Innenminister

Marc Mamer berichtet über die Unterredung mit dem neuen Innenminister Léon Gloden. An der Versammlung nahmen der Innenminister, Alain Becker, Dan Schmitz, Paul Schroeder, Frank Hermes und der Exekutive Rat des Landesfeuerwehrverbands teil. Hauptthema der Sitzung war die Finanzsituation der FNP, der Verband wird weitere Sparmaßnahmen einführen und seine Zusammenarbeit mit dem CGDIS verstärken. Die Lohnkosten sollen wieder jedes Jahr in der staatlichen Subvention angepasst werden.

## 7) Berichte des Exekutiven Rates

### Bericht Verwaltungsrat CGDIS

Marc Mamer informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats des CGDIS vom 25.01.2024.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

## 8) Berichte und Fragen der Delegierten

### Region Süden

Joé Paulus informiert, dass es mit der Ein-

führung des „Portail“ nicht mehr möglich ist zusätzliche Stunden beim kasernierten Dienst einzutragen.

Marc Mamer antwortet, dass es sich hierbei um ein Entgelt handelt und keinen Stundenlohn, es besteht also immer ein kleines Risiko, dass man bei Einsätzen, die länger als der Bereitschaftsdienst sind, für die Überstunden leer ausgeht. Man wird aber weiterhin mit allen Akteuren zusammenarbeiten um das Entgelt für alle gerechter zu machen.

### Region Osten

Alex Pereira teilt dem Zentralvorstand mit, dass er als Vertreter der Region Osten, nicht mit den Kürzungen der Subventionen seitens der FNP für die Regionen einverstanden ist. Der Präsident entgegnet, dass leider die finanzielle Situation die gleichen Zahlungen wie in den Vorjahren nicht ermöglicht.

## 9) Verschiedenes

### Sportveranstaltungen FNP

Jos Melkert fragt warum die Veranstaltungen des Verbands nicht auf dem Rundschreiben des CGDIS über die Förderung des Sports eingetragen wurden?

Marc Mamer informiert, dass man bereits mit dem CGDIS gesprochen hat. Die Sportveranstaltungen werden in Zukunft kostenlos für die Teilnehmer sein und der CGDIS wird die anfallenden Kosten übernehmen und der FNP erstatten.

Jos Melkert informiert den Zentralvorstand, dass bislang keine Amicale sich gemeldet hat um den Cross zu organisieren.

# Zentralvorstand vom 29.02.2024

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr im CNIS

Sitzungsende: 20:30 Uhr

## Zentralvorstand:

Marc MAMER	Präsident	Frank HERMES	Delegierter
Serge HEILES	Generalsekretär	Jos THOLL	Delegierter
Esra LOTOLL	Generalkassiererin	Alex PEREIRA	Delegierter
Const SCHWARTZ	Vizepräsident	Bryan MAHÉ	Delegierter
Nico GRISIUS	Vizepräsident	Alain GROHMANN	Delegierter
Christophe MANNES	Vizepräsident	Jos MELKERT	Delegierter
Jean COLLING	Vizepräsident		

Ersatzdelegierte: Reinhold DALHEM (Osten), Joé PAULUS (Süden), Marc EVERAD (Zentrum), Sam HERSCHBACH (JFA)

### 1) Begrüßung durch den Präsidenten

Marc Mamer begrüßt die Delegierten zur Sitzung des Monats Februar.

### 2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 12 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Christophe Mannes fehlt entschuldigt.

### 3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert, dass der Verband einen Brief an den Verwaltungsrat des CGDIS gesendet hat mit der Anfrage den früheren RW3 des CIS Luxemburg, der verkauft werden soll, für das Lager in Marnach zu erhalten. Dieses Fahrzeug soll als Arbeitsmaschine eingesetzt werden und nicht als historisches Objekt dienen. Bisher wurden viele Arbeiten mittels Privatmaschinen und Traktoren durchgeführt.

### 4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes informiert über den Stand der Vorbereitungen für den internationalen Wettbewerb in Borgo Valsugana (I). Das Einkleiden der Jugendlichen durch den CGDIS ist in vollem Gange.

Der JFA plant die verschiedenen Tätigkeiten, die von der Jugendfeuerwehr beim Tag der zivilen Sicherheit in Echternach am 22. September gemacht werden sollen.

Der nationale Wettbewerb findet dieses Jahr am 8. Juni in Düdelingen statt. Das Sekretariat soll das Datum in den Kalender eintragen.

### 5) Bericht der Veteranen

Jos Tholl informiert, dass die Newsletter der APV vom CGDIS an die Veteranen verschickt wurde.

Marc Mamer fragt ob der Zentralvorstand eine Kopie erhalten kann.

Die APV hat, trotz Anfrage, keine Liste seiner Mitglieder vom CGDIS erhalten.

Jos Tholl erinnert das Sekretariat, dass alle Informationen die relevant für die APV sind an seine Person gesendet werden sollen.

### 6) Berichte des Exekutiven Rates

#### a) Verwaltungsrat CGDIS

Frank Hermes informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats des CGDIS vom 29.02.2024.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

#### b) Commission volontariat région Grand-Est (F)

Marc Mamer wurde eingeladen an einer Versammlung der Kommission Volontariat des französischen Verbands der Region „Grand-Est“ teilzunehmen. Er berichtet über den Verlauf der Versammlung und den guten Austausch, der stattgefunden hat.

2 Punkte die es zu erwähnen gibt: die FNSPF (Fédération Nationale des Sapeurs-Pompiers de France) hat erreicht, dass ein Teil des Feuerwehrdienstes beim Renteneintrittsalter berücksichtigt wird und dass man nach neuen Wegen sucht, um Freiwillige anzuziehen.

## 7) Berichte und Fragen der Delegierten

### Region Osten

Alex Pereira fragt ob der Verband vorhat die Mitglieder über das neue ASBL-Gesetz zu unterrichten?

Marc Mamer antwortet, dass der Verband zu gegebener Zeit Informationen an seine Mitglieder leiten wird.

### Region Norden

Jos Melkert gibt den Delegierten auf den Weg, den Sportveranstaltungen des Verbands beizuwohnen, da auf diesen viele Mitglieder anwesend sind und es einen besseren Eindruck macht.

## 8) Verschiedenes

### Generalversammlung in Mersch

Die Mitglieder des Zentralvorstands besprechen den Ablauf der Generalversammlung des Landesfeuerwehrverbands in Mersch (Beringen) im Lycée Ermesinde.

## CTIF Kommission Frauen im Rettungswesen

Annick Baustert und Marie Sattler vertreten Luxemburg in der Kommission Frauen im Rettungswesen.

### Unfall

Marc Mamer berichtet über den Fall einer Person, die in einen Dienstunfall verwickelt war. Durch schlechte Kommunikation seitens des CGDIS, blieb diese Person auf einem Teil ihrer Kosten sitzen. Der Verband hat mit dem Generaldirektor Kontakt aufgenommen um dieses Problem zu beheben und der Person zu ihrem Recht zu verhelfen.

### Kassenkontrolle

Die Kassenkontrolle der Jugend und der FNP findet am 7. März im CNIS statt.

---

# Zentralvorstand vom 21.03.2024

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr im CNIS

Sitzungsende: 21:00 Uhr

## Zentralvorstand:

Marc MAMER	Präsident	Frank HERMES	Delegierter
Serge HEILES	Generalsekretär	Jos THOLL	Delegierter
Esra LOTOLL	Generalkassiererin	Alex PEREIRA	Delegierter
Const SCHWARTZ	Vizepräsident	Bryan MAHÉ	Delegierter
Nico GRISIUS	Vizepräsident	Alain GROHMANN	Delegierter
Christophe MANNES	Vizepräsident	Jos MELKERT	Delegierter
Jean COLLING	Vizepräsident		

Ersatzdelegierte: Reinhold DALHEM (Osten), Joé PAULUS (Süden), Marc EVERAD (Zentrum), Sam HERSCHBACH (JFA)

### 1) Begrüßung durch den Präsidenten

Marc Mamer begrüßt die Delegierten zur Sitzung des Monats März. Der Zentralvorstand verabschiedet Reinhold Dahlem, der an seiner letzten Sitzung teilnimmt.

### 2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 9 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Serge Heiles,

Esra Lotoll, Jos Tholl und die Delegierten der Region Süden fehlen entschuldigt.

### 3) Schriftwechsel

Marc Mamer informiert, dass Post Finances einen Brief an den Verband geschickt hat um die Daten des gesamten Vorstands aufzunehmen. Das Sekretariat wird die geforderten Dokumente weiterleiten.



#### 4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Frank Hermes organisiert diesen Monat Versammlungen in der Region Norden um die Jugendleiter auf dem neuesten Stand zu halten bis ein neuer Regionaljugendleiter gefunden ist.

Der Jugendausschuss hat an einer ersten Versammlung zum Tag der zivilen Sicherheit in Echternach teilgenommen, man will dieses Jahr einen Verkaufsstand einrichten.

#### 5) Bericht der Veteranen

Nico Grisius berichtet über die Planung für den Tag der Veteranen, der am 4. Juli im Norden des Landes stattfinden wird. Die Generalversammlung findet im Kulturzentrum von Weiswampach statt. Als Rahmenprogramm wird den Teilnehmern ein Besuch in eines von 3 Museen in der Region angeboten.

Die APV ist weiterhin damit beschäftigt, die Informationen über ihre Mitglieder vom CGDIS zu erhalten. Ein Brief an den Generaldirektor ist in Ausarbeitung.

#### 6) Finanzbericht FNP 2023

Marc Mamer berichtet über die Finanzlage des Verbands. Er hat an der Kassenrevision, welche am 7. März stattgefunden hat, teilgenommen und die Verbesserungen gemacht die beantragt wurden. Er gibt der Versammlung Erklärungen zu den Finanzberichten von 2023.

Über die letzten Jahre haben sich einige Buchungsfehler eingeschlichen, diese wurden ausgebessert. Außerdem konnten einige ausstehende Rechnungen nicht mehr eingetrieben werden, weil die jeweiligen Wehren nicht mehr existieren, diese wurden storniert.

Wegen diesen Abschreibungen beläuft sich der Verlust 2023 auf rund 50.000 €.

Am Mittwoch dem 27.03. wird noch eine Versammlung mit den Kassenrevisoren stattfinden um die verbesserten Finanzberichte zu bestätigen.

#### 7) Berichte des Exekutiven Rates

##### a) Verwaltungsrat CGDIS

Marc Mamer informiert die Delegierten über die Sitzung des Verwaltungsrats des CGDIS vom 21.03.2024.

Interessierte können die Berichte des Verwaltungsrats des CGDIS unter <https://112.public.lu/fr/organisation/CA/rapportsuccins.html> einsehen.

#### 8) Berichte und Fragen der Delegierten Region Zentrum

Alain Grohmann informiert, dass kein Delegierter der Region Zentrum an der nächsten Sitzung des Zentralvorstands teilnehmen kann.

##### Region Osten

Reinhold Dahlem teilt der Sitzung mit, dass die Uniformierung des Jugendfeuerwehrausschusses bei der letzten Generalversammlung nicht optimal war, alle Vorstandmitglieder sollten die gleiche Uniform tragen.

Marc Mamer antwortet, dass dieses Problem momentan gelöst wird, ein neues Uniformierungsreglement des CGDIS ist in Ausarbeitung.

#### 9) Verschiedenes

##### Wettbewerbskommission

Const Schwartz informiert, dass am 26.03. eine Versammlung der Wettbewerbskommission in Niederfeulen stattfinden wird. Eine Liste mit benötigtem Material für die Wettbewerbe wird dem Verband anschließend zugestellt werden.

##### Schwimmmeisterschaften 2024

Patrick Muller informiert, dass am Sonntag den 24.03. die Schwimmmeisterschaften in Diekirch stattfinden werden. Bislang gibt es 136 Anmeldungen und alle Vorbereitungen sind abgeschlossen.

# Zentralvorstand vom 18.04.2024

Sitzungsbeginn: 19:00 Uhr im CNIS

Sitzungsende: 20:30 Uhr

## Zentralvorstand:

Marc MAMER	Präsident	Frank HERMES	Delegierter
Serge HEILES	Generalsekretär	Jos THOLL	Delegierter
Esra LOTOLL	GeneralkassiererIn	Alex PEREIRA	Delegierter
Const SCHWARTZ	Vizepräsident	Bryan MAHÉ	Delegierter
Nico GRISIUS	Vizepräsident	Alain GROHMANN	Delegierter
Christophe MANNES	Vizepräsident	Jos MELKERT	Delegierter
Jean COLLING	Vizepräsident		

Ersatzdelegierte: Jeff PAULUS (Osten), Joé PAULUS (Süden), Marc EVERAD (Zentrum), Sam HERSCHBACH (JFA)

### 1) Begrüßung durch den Präsidenten

Marc Mamer begrüßt die Delegierten zur Sitzung des Monats April.

### 2) Präsenz der Mitglieder des Zentralvorstands

Der vorgenommene Namensaufruf ergibt die Präsenz von 10 Mitgliedern, womit die Versammlung beschlussfähig ist. Christophe Mannes und Jean Colling nehmen per Videokonferenz an der Versammlung teil. Nico Grisius, Alain Grohmann und Jos Tholl fehlen entschuldigt.

### 3) Schriftwechsel

Serge Heiles informiert, dass keine wichtige Korrespondenz eingegangen ist.

### 4) Bericht der Jugendfeuerwehr

Sam Herschbach informiert, dass der Vorstand der Jugendfeuerwehr den nationalen Wettbewerb vorbereitet. Dieser findet am 8. Juni 2024 im Stadion JFK in Düdelingen statt.

Die Jugendmannschaften trainieren fleißig für den internationalen Jugendwettbewerb in Borgo Valsugana (I). Es finden vor der Veranstaltung noch 2 Trainingslager statt, einer im CIS SaDiff und ein weiterer im Stadion von Ettelbrück und in Niederfeulen.

### 5) Bericht der Veteranen

Kein Vertreter der Veteranen anwesend.

### 6) Generalversammlung

Die Vorbereitungen für die Generalversammlung sind abgeschlossen, die Delegierten sind ge-

ten ab 18 Uhr vor Ort anwesend zu sein um die Einschreibungslisten zu führen.

Der Innenminister kann leider wegen eines anderen Termins nicht auf der Generalversammlung bleiben, darum wird seine Rede auf den Punkt 4 vorgeschoben. Marc Mamer wird die wichtigsten Forderungen an den Innenminister in seine Eröffnungsrede einbauen.

Marc Mamer teilt die verschiedenen Forderungen mit, die er an das Innenministerium stellen wird und er geht mit den Delegierten seine Rede durch.

Patrick Muller ist gebeten das Verbandsorgan mitzubringen, damit es an die Gäste verteilt werden kann.

### 7) Berichte des Exekutiven Rates

#### a) 1st European Summit of Firefighters in Paris

Marc Mamer und Jean-Jacques Schroeder haben am ersten European Summit of Firefighter in Paris teilgenommen. Diese Veranstaltung wurde auf Drängen von Frankreich und Deutschland ins Leben gerufen um eine Interessenvertretung für die Feuerwehr gegenüber dem Europäischen Parlament und der Kommission ins Leben zu rufen. Der Verband wird weiterhin an dieser Organisation als Vertreter der luxemburger Feuerwehren teilnehmen.

#### b) 100 Jahrfeier Mülheim an der Ruhr

Marc Mamer und Serge Heiles haben an dieser Veranstaltung teilgenommen. Serge Heiles präsentiert den Delegierten einen Bericht über die Feierlichkeiten

## 8) Berichte und Fragen der Delegierten Region Süden

Joé Paulus informiert, dass am 5. Mai der regionale Cross in Weiler-la-Tour stattfinden wird.

Er geht auf ein Problem ein, das im mitgeteilt wurde. Es geht um den Lastwagenführerschein und die Tatsache, dass dieser von den Kandidaten vorfinanziert werden muss. Dies ist ein Problem für Studenten und Geringverdiener, weil die Kosten sich um 2.000 € belaufen. Es müsste seitens des CGDIS eine Möglichkeit geben Menschen mit geringem Einkommen und Studenten finanziell entgegenzukommen. Marc Mamer wird dieses Problem dem Generaldirektor mitteilen.

## 9) Verschiedenes Generalversammlung Entente Mersch und Einweihung Museum

Esra Lotoll wird den Verband bei dieser Veranstaltung vertreten.

### Steuern

Marc Mamer informiert die Delegierten, dass es viele Probleme mit der Teilrückzahlung der privaten Versicherungen und der Steuerverwaltung gibt, die Rückzahlungen werden im folgenden Steuerjahr wieder angerechnet und werden somit nachträglich versteuert. Dazu ein paar Bemerkungen vom Präsidenten. Es war der Wille des Gesetzgebers, dass diese

Rückzahlung als Anerkennung für den freiwilligen Dienst steuerfrei sein sollen. Der CGDIS gibt die Information über die Rückzahlungen an das Steueramt weiter und verstößt damit eigentlich gegen sein eigenes Gesetz, oder den initialen Willen des Gesetzgebers sowie gegen den Datenschutz.

Die Höhe der Rückzahlung ist außerdem nie an den Index angepasst worden, wie es eigentlich im Gesetz vorgesehen ist. So steht es zumindest im Rundschreiben des CGDIS. Dann gibt es noch ein Rundschreiben der Steuerverwaltung vom Jahr 2012 in dem beschrieben ist, dass bis zu einer Höhe von 5.000€ Auszahlungen im Rahmen des Volontariats steuerlich absetzbar sind. Dies wurde auch nicht von der Steuerverwaltung berücksichtigt.

Diese ganze Affäre wird von der FNP an Innenminister Léon Gloden herangetragen.

### Journée CGDIS in Echternach

Der Verband wird zu diesem Tag die Nachbarverbände einladen. Const Schwartz soll nachfragen ob Zimmer im Hotel Gruber zur Verfügung stehen. Das Sekretariat soll Einladungen an folgende Verbände vorbereiten und verschicken: Saarland, Rheinland-Pfalz, SDIS 54, SDIS 57, Belgien, Pas-de-Calais und Mülheim an der Ruhr. Es wurde mit Generaldirektor Paul Schroeder vereinbart, dass die Gäste vom CGDIS zum Mittagessen eingeladen werden.

**8. Grenzlandmeisterschaft**

**13. September 2025 in Luxemburg**

Feuerwehrleistungswettbewerb nach CTIF

Leistungsabzeichen: Luxemburg, Alsace/Elsass  
Leistungsspanne: Saarland, Rheinland-Pfalz

Alle Bewerbe & Grenzlandabzeichen in Bronze, Silber, Gold

[www.grenzlandmeisterschaft2025-luxemburg.com](http://www.grenzlandmeisterschaft2025-luxemburg.com)

UDSP HAUT-RHIN  
UNION DÉPARTEMENTALE  
SAPEURS  
POMPIERS



Fédération Nationale  
des Pompiers  
de Luxembourg

**Öffnungszeiten:**

jeden Samstag 10:00 - 18:00  
von Ostersonntag bis zum letzten Samstag  
im November

**Letzter Einlass: 17:00**

**Ouverture:**

tous les samedis 10:00 - 18:00  
du samedi de Pâques jusqu'au dernier  
samedi du novembre

**Dernière entrée: 17:00**

**Opening time:**

every Saturday 10:00 - 18:00  
from Easter Saturday until last Saturday in  
November

**Last entry: 17:00**



*Andere Öffnungszeiten können für Gruppen  
angefragt werden.*

*D'autres horaires d'ouverture peuvent être  
demandés pour les groupes.*

*Other opening times can be requested for groups*

**Tel: 28 55 64 22**



# POMPJEES MUSÉE

an der Géitz Nidderwooltz



[pompjeesmusee.lu](http://pompjeesmusee.lu)